



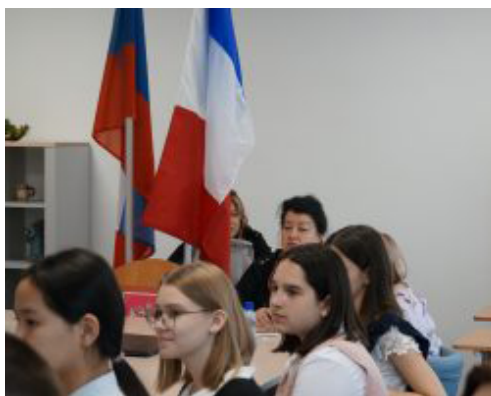
ТВОРЧЕСКАЯ МАСТЕРСКАЯ
УЧИТЕЛЕЙ ФРАНЦУЗСКОГО
ЯЗЫКА «SeRLaF»

МЕТОДИЧЕСКИЙ СБОРНИК успешных образовательных практик

городской базовой опорной площадки по решению приоритетных
задач развития муниципальной системы образования

**«Управление процессом обучения иностранному языку
(французский как второй ИЯ) в межкультурной образовательной
среде с использованием современных социальных технологий
и образовательного партнерства, сетевого взаимодействия»**

МАОУ СШ № 6



КРАСНОЯРСК, 2022

В методическом сборнике представлены практические материалы успешных образовательных практик педагогов французского ресурсного центра

Ответственный за выпуск: Н. В. Крицкая, руководитель базовой опорной площадки

Координатор площадки: О. И. Сацук, заведующий структурным подразделением центра методического сопровождения развития муниципальной системы образования МКУ КИМЦ

Вопросы и предложения можно направить:
муниципальное автономное общеобразовательное учреждение «Средняя школа № 6 с углубленным изучением предметов художественно-эстетического цикла» (МАОУ СШ № 6)
660016 г. Красноярск ул. Семафорная, 227А тел. 236-33-20, 269-50-63
e-mail: school6krs@mail.ru

Красноярск. – 2022 – 34 с.

Ответственность за содержание опубликованных материалов несут авторы.

Содержание

Аннотация	4
Мотивация как условия психологически комфортного урока инострannого языка для современного ученика	5
Развитие познавательных способностей учащихся через изучение иностранного языка (французского).....	7
Международное сотрудничество как вектор современного образования.....	10
L'expérience de l'introduction de la coopération internationale dans les écoles comme moyen d'élargir l'espace linguistique et de former des compétences communicatives et culturelles	13
Какая она – Франция? Узнать, увидеть, почувствовать эту страну хотят все, но удастся не каждому	15
Международная стажировка как способ мотивации в изучении языка.....	16
Да здравствует Ассоциация учителей Французского языка!.....	18
Больше, чем профессия.....	19
Французский язык. Английский язык. А как вам ФРАНГЛЕ? А «ДВОРИК ФРАНГЛЕ»?	21
Использование информационно-коммуникативных технологий в урочной и внеурочной деятельности по предмету французский язык	23
Индивидуальный образова-тельный маршрут педагога как инструмент овладения новыми профессиональными компетенциями	25
Полилингвальное образовательное пространство	28
Читают ли французы Астафьева?.....	31
Путь в профессию.....	33

Аннотация

Присвоение школе МАОУ СШ № 6 в 2020 году статуса городской базовой опорной площадки послужило началом нового этапа в педагогической деятельности коллектива учителей французского языка как второго иностранного языка г. Красноярска. Площадка объединила 16 педагогов (сетевое взаимодействие) и представителей высшей школы. Это этап обобщения, накопленного многими годами опыта работы педагогов и обновления работы, этап тьюторского сопровождения и повышения квалификации педагогов по вопросам преподавания французского языка и мотивации обучающихся к его изучению.

Для организации данной базовой опорной площадки «Управление процессом обучения иностранному языку (французский как 2-ой ИЯ) в межкультурной образовательной среде с использованием современных социальных технологий и образовательного партнерства, сетевого взаимодействия» сложились следующие предпосылки.

С 1994 год – 2004 гг. – статус школы с углубленным изучением французского языка, с 2000 г. школа Краевой Ресурсный Центр Французского Языка (проекты, стажировки, культурный обмен).

Партнерство:

СФУ – центр сдачи экзаменов DELF/DALF, КГПУ – сотрудничество при организации и проведении конференций, семинаров, конкурсов профессионального мастерства.

Учреждения культуры:

- Краеведческий музей – проект «Школьник в музее», экскурсии на языке.
- Дом кино – фестивали. Недели французского кино.
- Краевая библиотека – праздники. Литературные вечера, брейн-ринги.
- Региональная Общественная организация Красноярского края «Объединение преподавателей французского языка» APRK AEF.

РЦФЯ – это библиотечный фонд (справочная, методическая, учебная, художественная литература, газеты и журналы для детей).

РЦФЯ – это «Методическая копилка» (собраны материалы по методике преподавания ФЯ, материалы Совета Европы по вопросам преподавания ФЯ, презентационные материалы учителей).

РЦФЯ – это ежегодные семинары и конференции по актуальным проблемам преподавания ФЯ, это конкурсы мастерства и презентация собственного опыта работы.

Проблематика и актуальность

В муниципальной системе образования г. Красноярска в ряде школ второй иностранный язык успешно изучается в течение нескольких десятилетий. В том числе, с введением ФГОС второго поколения изучение второго иностранного языка было обязательным до 2022 года. Большинство школ совместно с родителями сделали выбор дальнейшего изучения французского языка.

На современном этапе обучение французскому как второму иностранному языку представляет определенные трудности при сокращении количества часов по его изучению. Педагоги сами адаптируют УМК, так как специально разработанной программы для французского как второго иностранного языка нет.

С введением новых современных форм в изучении иностранного языка методическая система учителя – это одно из средств развития его профессиональной компетенции. Но индивидуальный стиль преподавания учителя, который шлифует-

ся его опытом, профессионализмом без дополнительной методической работы на уровне района и города не обходится. В связи с этим наша базовая опорная площадка учителей французского языка является основным ресурсом по устранению образовательных дефицитов в рамках преподавания языка. Актуальность работы базовой площадки определяется еще и тем, что уже много лет курсы на базе института повышения квалификации транслируются для учителей английского языка. Городские и районные методические объединения реализуют методическую работу, деятельность и мероприятия в рамках изучения английского языка.

Сплоченная методическая работа коллектива учителей французского языка, сетевое взаимодействие позволяют использовать новые технологии, образовательные ресурсы по формированию у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, функциональной грамотности.

Мотивация как условия психологически комфортного урока иностранного языка для современного ученика

Никулина Оксана Николаевна,
учитель иностранного языка
МБОУ Лицей № 2, г. Красноярск



Сегодня часто можно услышать: раньше ученики были другие... Хотя, если посмотреть на школьника, те же две руки и ноги, одна голова. Но все же, современный ученик отличается от своих сверстников 15 лет назад, ведь он развивается в других условиях современного мира. Ему доступна различная информация, у него много возможностей свободного общения и он обладает ИКТ-компетентностью. Не секрет, что мотивировать таких школьников становится все сложнее и сложнее- недостаточно сказать: тебе это нужно для экзамена! Да и мотивационные методы типа «ты сейчас не можешь перевести эту фразу на французский язык, давай разбираться...» уже недействительны, ведь есть переводчики.

Учебная мотивация – желание выполнять деятельность по причине собственного интереса к ней, понимания ее смысла, удовольствия от процесса познания, радости от достижения целей и преодоления трудностей. Без сомнения, внутренне замотивированные ученики заинтересованы учебным процессом, у них «горят глаза», они хотят ответить на трудные вопросы, радуются им; они собраны, активны, сосредоточены и вовлечены в учебный процесс.

Использование ИКТ можно считать одним из действенных мотивационных приемов, ведь необычное представление материала всегда привлекает. В моей практике я использую много ИКТ, самые полезные для меня это QUIZLET и WORDWALLI.

Quizlet – это бесплатный сервис, который позволяет легко запоминать любую информацию, которую можно представить в виде учебных карточек.

Данный цифровой инструмент можно использовать как на очном уроке, так и через ссылку в дистанционном формате.

Wordwall представляет собой многофункциональный инструмент для создания как интерактивных, так и печатных материалов. Интерактивные задания воспроизводятся на любом устройстве с веб-интерфейсом, например, на компьютере, планшете, телефоне или интерактивной доске. Они могут быть воспроизведены самими учениками через ссылку на своем устройстве, или на уроке под руководством учителя по очереди перед классом. Задания создаются на основе шаблонов, которые включают в себя знакомую классику, например, викторина и кроссворд, также есть интересные аркадные игры, например, «погоня в лабиринте» и «самолет». На сайте расположено много уже готового материала других педагогов, который можно найти в поисковике, задав запрос с темой.

Немало важным сегодня являются мотивационные стили общения учителя, климат в классе. Каждый учащийся, который входит в класс, – это уникальный мир, единственное в своем роде сочетание особенностей личности, способности восприятия, темперамента. Считается, что обучение может быть успешным только тогда, когда педагог ищет и находит в ученике то особенное, уникальное, что отличает его от другого. Особенно это необходимо в условиях иноязычного образования. Обеспечение благоприятной мотивационной атмосферы можно считать: доброжелательность со стороны учителя; отказ учителя от критики в адрес ученика; игнорирование языковых ошибок в ходе ответа; поощрение высказывания оригинальных идей; использование личного примера творческого подхода к решению проблем; предоставление ученикам возможности активно задавать вопросы и др.

В процессе иноязычного образования зачастую учитель не учитывает психологическое состояние учеников. Некоторые легко выступают перед классом, тогда, когда другие испытывают страх, боязнь перед одноклассниками. Педагог, учитывая стили (типы) овладения языком учащимися может существенно облегчить изучение иностранного языка. Выделяют два когнитивных типа личности: коммуникативный и лингвистический.

Первый тип характеризуется преимущественно коммуникативной активностью и успешностью в обучении. Он присущ лицам с высокой лабильностью (подвижностью) нервной системы. Таким ученикам присуща инициативность в общении на другом языке; легкость понимания и говорения на иностранном языке; направленность внимания на речевую деятельность; лучшая продуктивность слуховой памяти. Этот стиль характеризуется беглостью речи, высокой скоростью выполнения отдельных лингвистических задач, наличие стереотипных ответов, повторов, неудачных словосочетаний, речевых клише.

Второй тип присущ ученикам с инертной нервной системой и характеризуется использованием системы некоммуникативных приемов усвоения языковых средств, т. е. лингвистической направленностью и меньшей успешностью в иноязычно-речевой деятельности. Много языка на слух; направленность внимания на языковую систему; лучшая зрительная память на графические изображения слов или предметов, которые легко вербализуются. Этот стиль связан с небольшим объемом языковой и речевой продукции, более низкой скоростью выполнения лингвистических задач, но более высоким качеством этого выполнения: неудачные ответы отсутствуют или их немного, почти нет повторов, решения нестереотипны.

Для создания психологически комфортных условий на уроке иностранного языка учителю важно соблюдать некоторые правила:

- не ставить учеников в ситуацию неожиданного вопроса, требующего быстрого ответа;

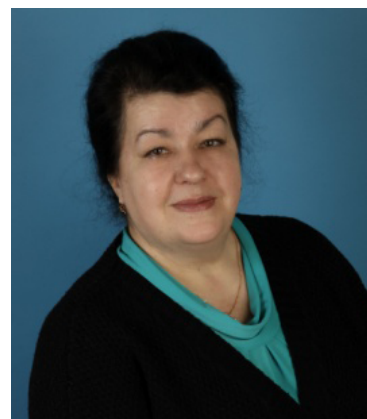
- предоставлять достаточное время на обдумывание и подготовку заданий;
- во время подготовки ответов давать время для проверки и исправления;
- не требовать отвечать новый, только что усвоенный материал: лучше отложить опрос на следующий урок;
- путем правильной тактики опросов и поощрений формировать уверенность в своих силах;
- в минимальной степени отвлекать обучающихся от работы, создавать им спокойную обстановку;
- использовать яркий, запоминающийся материал.

Немаловажным в мотивировании учащихся является возможность самовыражения. Каждый ученик – это личность, которая имеет право на свое мнение и должна быть услышана. Самовыражение может проявляться в свободе выбора языковых средств, текстового материала, партнеров по иноязычному общению. Например, в ходе урока представлены несколько пословиц/поговорок/цитат, просьба выбрать одну из них, ценную и интересную для себя лично и обосновать свой выбор. Представление ученикам лексических полей по теме и просьба выбрать несколько лексических единиц, полезных именно каждому. Предоставление ученику возможности выбора темы проектной работы/стихотворения в качестве индивидуального задания для его рассказа перед классом, предоставление выбора из двух вариантов домашнего задания разных по типу и структуре.

Создание на уроках благоприятного психологического климата, учет эмоционального самочувствия каждого учащегося, образование, построенное на уважении личности каждого учащегося, помогает раскрыться разным сторонам его личности. Все это позволит учащимся не только воспринимать иностранный язык, как средство общения, но и способствует формированию социально важных качеств личности.

Развитие познавательных способностей учащихся через изучение иностранного языка (французского)

Вера Борисовна Кравченко,
учитель французского языка
МАОУ Гимназия № 11, г. Красноярск



Вокруг системы образования всегда много споров, предложений, изменений, реформ. На сегодняшний день вопросов больше, чем ответов. Одним из актуальных является развитие интеллектуальных способностей по каждому школьному предмету – это абсолютно новый подход в методологии, пока не имеющий аналогов ни в России, ни за рубежом.

Согласно последним исследованиям международной Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), российские школьники находятся на

одном из последних мест среди сверстников из 32 стран мира по навыкам работы с письменным текстом – умению его понять, проанализировать, выделить главные мысли и использовать полученную информацию в дальнейшей работе. По данным мониторинга Министерства образования у большинства нынешних десятиклассников нет навыков, необходимых для продолжения образования: всего треть из них умеют анализировать тексты и высказывать собственное мнение в связи с прочитанным. Комплексные исследования, проведенные в последнее десятилетие, позволили выявить определенные особенности реакций на учебную нагрузку и состояние здоровья школьников, обучающихся в общеобразовательных школах. При высокой учебной нагрузке и интенсификации подачи учебного материала в единицу времени у школьников к концу недели регистрируются неблагоприятные сдвиги артериального давления, значительно снижается работоспособность. По мнению отечественных и зарубежных исследователей, непременным условием современного образования является *школьная перегрузка (surmenage scolaire)*.

«Важно, чтобы ребенку было легко учиться, – считает М. Зиганов. 1 – Если ему легко – значит, интересно, ребенок не утомляется, уменьшается вероятность ухудшения здоровья и повышается вероятность формирования прочных знаний, умений и навыков. А легко учиться тому, у кого, наряду со всеми обычными качествами, есть еще и развитые интеллектуальные способности, которые нужны школе: память, внимание, мышление, воображение, чтение и пр. Причем интеллектуальные способности лучше развивать на материале всех школьных предметов».

Основные проблемы современного учителя:

- наиболее важная из них – проблема часовой недельной нагрузки (вакансии учителей иностранного языка);
- снижение интереса к учебе (к 7 классу даже в специализированных школах);
- приобретенные хронические заболевания (до 95% выпускников),
- низкий интерес в работе педагогов (репетиторство теми же педагогами),
- низкое качество знаний (низкий уровень компетентности учащихся и низкая функциональная грамотность).

Основная причина:

Причин этой проблемы с такими страшными последствиями тоже много, но основной причиной является недостаточный уровень развитости интеллектуальных способностей учащихся (потенциальные возможности учащихся). Недостаточные способности для успешной, легкой и увлеченной учебы каждого ребенка. Выход из создавшегося положения есть. Развиваем интеллект!

Можно проанализировать преимущества изучения иностранного языка для развития интеллектуальных способностей учащихся.

1. Доступ к оригиналам	2. Путешествия	3. Социальные связи	4. Преимущества в бизнесе	5. Развитие интеллектуальных способностей
Фильмы	Вас не смогут обмануть	Стираются преграды общения	Повышение шансов на трудоустройство	Изучение новых культур
Книги	Вы никогда не потеряетесь	Увеличивается круг общения	Новые иностранные клиенты	Расширение мировоззрения

Игры	Вас не заста- нут врасплох		Ведение дело- вой переписки	Постоянная трени- ровка мозга
Темати- ческие форумы			Расширение це- левой аудитории	Уверенность пребы- вания в иностран- ном обществе
			Экономия на переводчиках / Уверенность в корректности перевода	

Очень важно проводить во время занятий практическую часть. Согласитесь, что не всегда можно сразу дать определение вроде бы знакомых слов.

Предлагаю проверить свои познания во французском языке.

Очарование, обаяние	
Выдающееся художественное произведение, принадлежащее к образцовым	
Изысканный, изящный	
Большое помещение при входе в здание, дворец, музей, театр	
Наносить рисунок или надпись, вырезывая их на твердом материале	
Художественно отделанная деревянная палка для рамок и карнизов	
Перила лестницы, ограждения балконов, состоящие из фигурных столбиков	
Торжественное открытие художественной выставки	
Длинный, просматриваемый ряд комнат, двери которых распложены на одной линии	
Производящий большое впечатление, величественный, внушительный, представительный	
Жилое помещение под самой крышей, комната с высоким косым потолком или косой стеной и маленькими окнами	
Памятный подарок или покупка	

Слова для подстановки (шарм, шедевр, элегантный, вестибюль, гравировать, багет, балюстрада, вернисаж, анфилада, импозантный, мансарда, сувенир).

Полученные знания всегда можно применить во внеурочной деятельности, например, в проектно-исследовательской работе. Учащиеся 7 класса защитили проект «Франция в декоративно-прикладном искусстве как средство творческих и познавательных способностей учащихся».



PS: РПС (развитие познавательных способностей) – увлекательный и развивающий учебный предмет в любом классе, который должен занять достойное место в учебном плане каждой школы.

Каков предполагаемый и полученный результат?

Повышается общая мотивация к учебе, уходят поведенческие проблемы.

Ресурсы: М. А. Зиганов, В. А. Козаренко, Техника запоминания иностранных слов, Языкознание, Справочник, Иностранные языки, 2002 г.

Международное сотрудничество как вектор современного образования

Крицкая Наталья Викторовна,
руководитель базовой опорной площадки,
учитель французского языка
МАОУ СШ № 6, г. Красноярск



Как мы все знаем, Россия активно интегрируется в мировое сообщество. На наш взгляд, одним из наиболее важных областей в международном сотрудничестве является область образования, ибо человечество вступило в эпоху информатизации, и знания стоят во главе дела.

Старту работы базовой площадки послужила первая международная конференция учителей французского языка г. Красноярска в декабре 2019 г. «Традиции и тенденции в обучении французскому языку во Франции и России. Тогда гость конференции и содокладчик Jose Jorge Manuel, тогда еще директор колледжа

Olympe de Gouges Montauban, Toulouse (region Occitanie) предложил сотрудничество. Исходя из достигнутого положительного опыта нашего центра (сотрудничество с посольством Франции в России) в предыдущие годы, стремясь к повышению качества преподавания французского языка, а также повышению уровня профессионализма преподавателей, будучи убежденными, что изучение иностранных языков является неотъемлемой частью воспитания гармоничной и всесторонне развитой личности в современном мире, было подписано Соглашение о сотрудничестве. Спецификой современных условий жизни общества является ее виртуализация. Инновационное развитие пространства глобальной коммуникации породило в обществе новый информационный тип культуры в условиях Covid (именно на это время выпало наше сотрудничество).

В связи с этим внимание к социальному партнерству нашей базовой площадки в настоящее время неслучайно. Оно является одним из условий развития образовательных систем и действенным механизмом вовлечения широкого круга заинтересованных лиц в обсуждение и решение проблем развития образования. Это способ масштабнее проводить мероприятия с поликультурным контекстом.

Таким образом, после подписания такого соглашения 20.12.2020 с лицеем поливалентным Тулузской академии национального образования Франции о партнерстве в рамках деятельности базовой площадки, реализация пунктов плана мероприятий перешла в активную фазу.

В ходе такого партнерства были организованы и проведены следующие мероприятия:

1. 18 декабря 2020 года впервые в нашем городе состоялась конференция преподавателей французского языка «Культурные связи. Образование во Франции и России в современных условиях» в форме телемоста. Одним из главных вопросов в обсуждении стал вопрос о формате обучения детей и молодежи в непростых современных условиях пандемии. По итогам телемоста принято решение такие встречи преподавателей сделать регулярными, проводить совместные мероприятия между русскими и французскими школьниками, реализовать совместный культурный проект «Жизнь подростков во Франции и России». Информацией заинтересовалась администрация города.

2. Уже 19 мая 2021 года состоялась франко-русская телеконференция для школьников, изучающих французский язык в онлайн формате. Участниками мероприятия стали 22 обучающиеся школ города Красноярска. Под чутким руководством учителей французского языка все эти ребята изучают французский язык как второй иностранный. У обучающихся появилась уникальная возможность получить опыт дружеского общения на изучаемом иностранном языке. К тому же этому предшествовала дружеская переписка – корреспонденция. В ходе данного мероприятия каждая страна представила свой регион, город как серию проектов на французском языке. Проекты (в формате видео, репортажи с места событий и др.) были интересными и познавательными, а учащиеся поддерживали друг друга аплодисментами. Во второй части мероприятия участники телеконференции общались непосредственно друг с другом, заранее подготовив актуальные для каждого важные вопросы. Подобные культурно-образовательные события имеют большое практическое значение для формирования функциональной грамотности, изучения культуры и традиций Франции. Лейтмотивом стало исполнение французской современной песни русскими ученицами. Французская сторона слушала ее стоя, поддерживая исполнительниц бурными овациями. Телемост прошел успешно. Участие усиливает чувство солидарности способствует построению позитивного отношения и дружеских связей.

Апогеем работы площадки 29 апреля 2021 г. стало открытие в Красноярске

выставки «Сибирь – Франция. История взаимоотношений», приуроченной к перекрестному году межрегионального сотрудничества Франция-Россия. Цель выставки – осветить историю взаимоотношений Франции, Енисейской губернии и Красноярского края, рассказать о судьбах французов, связавших свою жизнь с Сибирью, и жизни сибиряков, прославивших российский регион во Франции. Члены ресурсного центра совместно с обучающиеся приняли активное участие в онлайн-акции «Франция в Красноярске» в формате творческих проектов художественной, литературной, музыкальной направленности. Ребята приставляли даже видео зарисовки приготовления французских национальных блюд. Наши педагоги приняли активное участие в подготовке выставки, делились артефактами, активно сотрудничая с краеведческим музеем. После открытия педагоги вели открытую беседу с Генеральным Консулом Французской Республики в Екатеринбурге Пьером-Аленом Коффины по вопросам активизации деятельности в изучении французского языка в школах нашего города. Встреча проходила на базе музея-усадыбы Г. В. Юдина. Педагоги базовой площадки награждены благодарственными письмами мэра города.

29 октября 2021 г. в краевой библиотеке им. Юдина состоялась церемония закрытия выставки «Сибирь – Франция. История взаимоотношений». Организаторы торжественного закрытия выставки – наш Ресурсный центр французского языка г. Красноярска. Почетным гостем был Жозе Жорж Манюэль, директор поливалентного лицея Пирей (г. Памье, Франция) в рамках подписанного договора о партнерских взаимоотношениях. Он вручил памятный подарок Красноярскому краевому краеведческому музею, который украсил французскую коллекцию. Наш сетевой проект внес большую лепту в укреплении дружбы и сотрудничества между Россией и Францией, популяризации французского языка и французской культуры.

Анализируя вышесказанное, можно сделать вывод, что международное сотрудничество в сфере образования направлено на межкультурную интеграцию и содействие взаимопониманию среди подростков двух стран, а также разрушение негативных стереотипов о народах; осознание молодыми людьми общечеловеческих ценностей, которые нас объединяют, и понимание того, что другие подходы к проблемам, другие формы воспитания, образования, жизни имеют право на существование; развитие иноязычной коммуникативной культуры и формирование поликультурной личности учащихся, а также содействие их успешной социализации в современном обществе.

Участие в международных проектах способствует культурному обогащению педагогов и школьников; предоставляет возможность познакомиться с зарубежной методикой преподавания учебных дисциплин; способствует формированию устойчивой мотивации к изучению иностранного языка, межкультурному обмену; способствует формированию поликультурной личности, формированию у учащихся навыков межкультурной коммуникации, толерантного отношения к иной культуре.

Мне хотелось бы закончить свою статью следующей цитатой: «Человек, обладающий сознанием, разумом, гуманизмом – единственная надежда спасения всей жизни на Земле. Настало время мыслить категориями макросоциума. Каждый должен воспитать в себе Гражданина Мира, независимо от того, в какой стране он живет, какого цвета его кожа и какого он вероисповедания. Перелом в мышлении людей, понимание глобальных задач выживания, осознание неотложной необходимости покончить с потребительским отношением к миру и природе могут произойти не сразу, понадобятся десятилетия и это большое дело должна начать школа».

Академик Д. Лихачев

Ресурсы: Головлева Е. Л. Основы межкультурной коммуникации. Учебное пособие – М. : Феникс, 2008.

L'expérience de l'introduction de la coopération internationale dans les écoles comme moyen d'élargir l'espace linguistique et de former des compétences communicatives et culturelles



José Jorge Manuel, le lycée Polivalent, Pamiers (region Occitanie, France)

Je remercie le centre de ressource de la langue française «SeRLaF» m'avoir invité à la première conférence internationale des professeurs de français à Krasnoïarsk en février 2020 «Traditions et tendances de l'enseignement du français en France et en Russie». J'ai reçu l'agrément de l'Ambassade de France en Russie.

Depuis lors, j'ai touché à l'histoire et aux traditions de la grande terre sibérienne, j'ai fait la connaissance du peuple russe hospitalier. Très apprécié leur hospitalité.

L'objectif principal de la I Conférence pédagogique internationale était de discuter des caractéristiques de l'enseignement du français comme de seconde langue dans les établissements d'enseignement général et supérieur, en tenant compte des nouvelles tendances. Nous avons discuté des tâches des enseignants dans une situation de changement global de l'éducation, identifié des problèmes et présenté une expérience réussie dans l'enseignement d'une langue étrangère. La langue de la conférence – le français. J'ai été encouragé par le fait que dans la ville, située à plus de 5740 km de l'Europe occidentale, l'étude du français est à un niveau élevé et qu'il existe une équipe soudée enseignants créatifs dans son apprentissage. J'ai signé l'accord de coopération avec un grand plaisir.

Par coïncidence, notre président Emmanuel Macron et Vladimir Poutine ont déclaré 2021 comme l'année de la coopération interrégionale. Ainsi, les activités dans le cadre de notre coopération ont pris de l'ampleur, malgré les conditions internationales défavorables liées à l'incidence du Covid. Un certain nombre de réunions internationales en ligne ont été organisées avec des enseignants et des écoliers de deux pays où les étudiants ont présenté leurs projets, se présentant mutuellement aux réalités de leur région.

J'exprime également ma grande gratitude à la Mairie, à l'équipe des professeurs de français, aux représentants du musée d'histoire locale pour l'organisation de l'exposition « France-Sibérie. Historique des relations». C'est un grand honneur d'être l'invité d'honneur de la cérémonie de clôture. La variété des expositions, le résumé historique m'ont fait porter un autre regard sur l'histoire de nos relations.

J'ai pu assister aux cours des professeurs des écoles de la ville, ainsi qu'assister

à des événements culturels ouverts. Je tiens à souligner le haut niveau de formation linguistique et méthodologique. J'ai remarqué un grand intérêt pour moi en tant que locuteur natif, j'ai vu l'infrastructure développée de vos établissements d'enseignement, l'intérêt pour la langue française.

Malheureusement, avec la situation politique dans le monde, notre coopération connaît certaines difficultés. Néanmoins, j'espère un règlement rapide de nos relations et la transition vers de nouvelles formes – l'échange d'élèves.

«Опыт внедрения международного сотрудничества в школы как путь расширения языкового пространства и формирования коммуникативной и культурной компетенций»

Я благодарен ресурсному центру изучения французского языка «Серлаф» за приглашение на первую международную конференцию учителей французского языка г. Красноярска в феврале 2020 года «Традиции и тенденции в обучении французскому языку во Франции и России». Я получил одобрение Посольство Франции в России.

С тех пор я прикоснулся к истории, традициям великой сибирской земли, познакомился с радушным русским народом. Высоко оценил их гостеприимство.

Основной целью I международной педагогической конференции было обсуждение особенностей обучения французскому языку как второму в общеобразовательных и высших учебных заведениях с учетом новых тенденций. Мы обсудили задачи учителя иностранного языка в ситуации глобальных изменений в образовании, обозначена проблематика и представлен успешный опыт обучения иностранному языку. Язык работы конференции – французский. Меня воодушевило, что в городе, который находится более чем в 5740 км от Западной Европы, изучение французского языка находится на высоком уровне и есть сплоченная команда учителей, творчески подходящая к его изучению. Я с большим удовольствием подписал договор о сотрудничестве.

По стечению обстоятельств наш президент Эманюэль Макрон и Владимир Путин объявили 2021 год годом межрегионального сотрудничества. Тем самым, деятельность в рамках нашего сотрудничества набрала обороты, несмотря на неблагоприятные международные условия, связанные с заболеваемостью Ковид. Был проведен ряд международных онлайн-встреч с преподавателями и обучающимися двух стран, где ученики представили свои проекты, познакомив друг друга с реалиями своего региона.

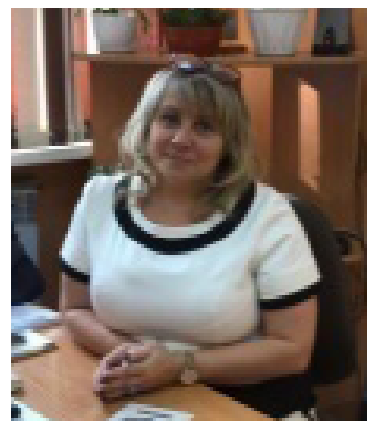
Выражаю также большую признательность мэрии города, коллективу учителей французского языка, представителям краеведческого музея за организацию выставки «Франция-Сибирь. История взаимоотношений». Большая честь быть почетным гостем на церемонии ее закрытия. Разнообразие экспонатов, историческая сводка по-другому заставили меня смотреть на нашу историю взаимоотношений.

Мне удалось поприсутствовать на уроках учителей школ города, а также присутствовать на открытых культурных мероприятиях. Хочется отметить высокий уровень языка и методическую подготовку. Я заметил большой интерес ко мне как носителю языка, увидел развитую инфраструктуру ваших образовательных учреждений, интерес к французскому языку.

В связи со сложной ситуацией в мировой политике наше сотрудничество претерпевает временные трудности. Тем не менее, надеюсь, на скорейшее урегулирование наших отношений и переход на новые формы – обмен учениками.

Какая она – Франция? Узнать, увидеть, почувствовать эту страну хотят все, но удается не каждому

Ирина Петровна Романец,
президент РООКК ОПФЯ,
учитель французского языка
МБОУ Гимназия № 7, г. Красноярск



29 апреля 2021 года в Музее-усадьбе Г. В. Юдина состоялось открытие выставки «Сибирь – Франция. История взаимоотношений», посвященной перекрестному году регионального сотрудничества России (Енисейской губернии, Красноярского края) и Франции. Именно в эти дни в Париже открылась знаменитая Парижская ярмарка – старейшая и крупнейшая универсальная ярмарка в Европе.

На открытии выставки присутствовали генеральный консул Франции в России Пьер-Ален Коффинье, мэр города Красноярск С. В. Еремин, директор Красноярского краевого краеведческого музея В. М. Ярошевская, члены Ассоциации учителей французского языка, учителя городской базовой опорной площадки. С торжественного открытия выставки велась онлайн трансляция. Специалисты Красноярского краевого краеведческого музея подготовили незабываемую экскурсию с великолепными экспонатами, раритетами и открыли для посетителей самые яркие страницы истории взаимоотношений через судьбы французов, связавших свою жизнь с Сибирью и на примерах сибиряков, прославивших наш регион во Франции. Место для выставочного проекта выбрано не случайно. Одним из героев проекта является хозяин усадьбы, купец, знаменитый библиофил Геннадий Юдин, а Афонтова гора связана с именем другого героя проекта – барона Жозефа де Бая, французского археолога, исследовавшего в 1897 году стоянку первобытного человека на Афонтовой горе, на которой расположен Музей-Усадьба.

Региональная Общественная Организация Красноярского края «Объединение преподавателей французского языка» приняла активное участие в создании и осуществлении проекта «Рандеву на Юдинке» на площадке Музея-усадьбы Г. В. Юдина. Наше объединение является общественным профессиональным объединением преподавателей французского языка и имеет опыт участия в проектах, направленных на развитие языковой культуры. При непосредственном содействии преподавателей кафедры французского языка КГПУ имени В. П. Астафьева Игнатъевой Т. Г. и Клесовой С. В. были проведены открытые семинары по истории и культуре Франции на французском и русском языках, студенты-волонтеры были привлечены для творческой деятельности на Арт-территории Юдинки.

Для учащихся школ города Красноярск и любителей французского языка и французской культуры администрацией города были организованы конкурсы в различных номинациях в рамках онлайн-акции «Франция в Красноярске»: видеоролики на лучший рецепт французской кухни, экскурсии по городу, песни, стихи, а также конкурс на лучший рисунок с французской тематикой. Награждения победителей конкурса и учителей, подготовивших детей, прошло торжественно в здании Краеведческого музея. Живой интерес вызвал эко-фестиваль французского кино для учащихся школ и преподавателей французского языка в «Доме кино».

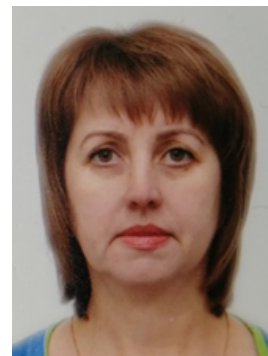


Заккрытие выставки «Сибирь – Франция. История взаимоотношений» прошло в октябре 2021 года в Музее-усадьбе Г. В. Юдина с приглашением директора нашего французского партнера Жозе Жоржа Манюэля.

Взаимодействие в сфере культуры – одно из приоритетных направлений российско-французского сотрудничества, а культурный диалог развивается успешно вне зависимости от международной обстановки и французской внутривнутриполитической конъюнктуры. Многовековая история отношений между Россией и Францией, дружба, взаимное уважение и тесное переплетение богатейшего культурного наследия двух стран были наглядно представлено в рамках выставки.

Международная стажировка как способ мотивации в изучении языка

Гущина Надежда Юрьевна,
учитель французского языка
МАОУ Гимназия № 2, г. Красноярск



Мотивация является одним из ключевых факторов в обучении. Действительно, от нее зависят цели обучения, его успешность. Мотивированный ученик будет прилагать максимум усилий для достижения намеченного результата, проявлять усердие, старание, что приводит, несомненно, к качеству полученного результата и делает процесс обучения интересным и увлекательным для самого ученика.

Стажировка или «лингвистические каникулы» могут послужить, на мой взгляд, сильным мотиватором в обучении. Мне посчастливилось дважды организовать в 2018 и 2019 годах такие лингвистические стажировки или каникулы, так как они проходили в дни весенних каникул, в конце марта. В рамках этих стажировок ребята проводили 9–10 дней во Франции, где они жили в приемных семьях, занимались французским языком и знакомились с достопримечательностями Парижа. Но обо всем по порядку. Обе стажировки были организованы через Центр международных обменов в Париже (CEI). С центром был заключен договор, где были оговорены условия проживания и питания ребят, а также процесс обучения

и культурная программа, стоимость стажировки. Ребята были распределены по 2–3 человека в приемные семьи в городке Бретиньи в 20 километрах от Парижа. Семьи также отвечали за питание детей и их сопровождение на занятия. В некоторых семьях были свои дети школьного возраста, в каких-то дети с других стран, так как это было каникулярное время. Ребята совместно проводили досуг вечером, играли в различные игры, общались.

Занятия проходили с 9 до 12, в игровой форме, с преподавателем носителем французского языка. После занятий мы с моими подопечными ехали в центр Парижа на пригородной электричке. Культурная программа была составлена так, что каждый день мы посещали один музей и гуляли по одному из исторических кварталов. Так, например, после посещения музея Орсэ мы отправлялись на Эйфелеву башню. А посетив Лувр, шли кататься на кораблике по Сене. Заканчивалась наша культурная программа всегда поездкой на целый день в Дисней Лэнд.

В течение этого времени ребятам приходилось общаться не только в приемной семье и на занятиях: рассказывать о себе и своей семье, о проведенном в Париже дне за ужином, о своих впечатлениях, но и делать заказы в кафе, спрашивать дорогу и т. д. Таким образом французский язык стал для них действительно языком общения!

Когда наступал день отъезда, ребятам было грустно, им хотелось вернуться сюда еще раз.

Мотивировали ли эти стажировки моих учеников в изучении французского языка? Конечно, да! Ребята старательно занимались во Франции и этот интерес сохранился и после возвращения в Красноярск. Им стало интересно говорить на этом языке, и они старались это делать правильно и красиво! После поездки они были всегда готовы к уроку, потому что таким образом продолжался их контакт с Францией, с французским языком. Я думаю, что для них это путешествие остается одним из самых ярких и интересных событий их школьной жизни. И кстати, одна из участниц этих стажировок учится сейчас в Сорбонне.

Конечно, со стороны учителя – это большой труд, который начинается за три месяца до поездки. Все организационные вопросы ложатся на его плечи: длительная переписка с центром, обсуждение всех вопросов пребывания, культурной программы, оформление виз и т. д. Но когда видишь их счастливые глаза, их интерес к французскому языку и культуре, то понимаешь, что все было не зря. И нужно помнить о том, что, изучая иностранный язык и знакомясь с культурой другой страны, мы познаем прежде всего сами себя и лучше понимаем свою культурную принадлежность, осознаем свои ценности. И это важный опыт в жизни ребят, который останется с ними навсегда.



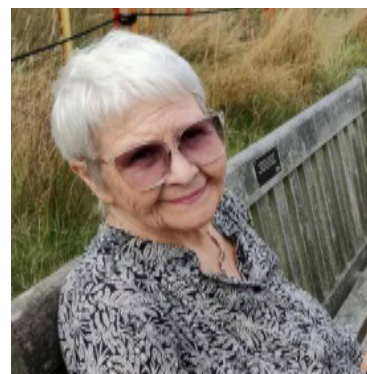
2018, март. На крыльце Дворца правосудия



2019, март. В Люксембургском саду

Да здравствует Ассоциация учителей Французского языка!

Черемина Любовь Константиновна,
учитель французского языка
МБОУ Лицей № 8, г. Красноярск



Всем хорошо известно, что любой иностранный язык легко и основательно изучается, и усваивается в языковой среде, а также, в общении с носителями языка + творческие работы на этом языке.

Расскажу о нашей активной позиции в учении французскому языку только за последние два года.

Именно все эти вышеперечисленные благоприятные условия создает нам наша Ассоциация, городская базовая опорная площадка учителей французского языка. Именно поэтому Французский язык звучит во всех уголках нашего прекрасного города. наших учеников можно увидеть не только на базовой площадке нашей Ассоциации, но и в кинотеатрах во время проводимых ежегодно недель французского кино, не только на тематических выставках в музеях в дни проекта «Французский Красноярск», но и в Дни праздника Франкофонии, не только в библиотеках на проведении интеллектуальных игр. Но и в условиях «ковидного» периода наша Ассоциация смогла организовать для наших учеников телемост с французскими учениками, организовать и провести традиционные интеллектуально-познавательные мероприятия в рамках театрального фестиваля «Театральная весна» и фестиваля французской песни «Малая звезда», интеллектуально познавательную игру «Изобретения и открытия французских ученых, изменившие мир» на базе государственной универсальной научной библиотеки. Последнюю, кстати, высоко оценил наш партнер французского лицея, региона Франции Окситани. Жозэ Жорж. Его видеоотзыв об этом мероприятии перевели мои ученики: «Здравствуйте, дорогие ученики! Здравствуйте, дорогие учителя! С удовольствием обращаюсь к вам. Я хотел бы поздравить вас с участием в сегодняшнем конкурсе научных открытий, важных для будущего человечества. Вы приняли участие в конкурсе научных исследований, которые развивались с эпохи античных времен и до 18 века. А 18 век – это век Просвещения во Франции, век открытий, направленных на улучшение судьбы человечества, к которому мы все относимся. Также, могу сказать вам, что вы, конечно, можете рассчитывать на связь России и Франции, с которой мы продвигаемся вперед. Да здравствует Франция! Да здравствует Россия!».

С радостью могу сказать, что все, без исключения, ученики поняли эту речь на видеозаписи и испытали от этого восторг, все приняли участие в переводе.

Наши ученики занимают активную творческую позицию в изучении и усвоении французского языка, благодаря активной позиции нашей Ассоциации, стимулирующей активную позицию учителей! Помимо мероприятий, проводимых совместно с нашими учениками, мы часто встречаемся на тематических профессиональных конференциях, семинарах, курсах – даже в «ковидный» период – онлайн-заседаниях базовой площадки.

Все эти встречи вселяют чувства радости, оптимизма и гордости за наш многолетний нерушимый союз!

Больше, чем профессия

Галина Николаевна Фролкина,
учитель французского языка,
КГБОУ «Красноярская Мариинская женская
гимназия-интернат», г. Красноярск



*В душе каждого ребенка есть невидимые струны.
Если их тронуть умелой рукой, они красиво зазвучат.
В. А. Сухомлинский*

Каждый человек в чем-то талантлив. Но добьется он успеха или нет, во многом зависит от того, будет ли проявлен и замечен его талант в детстве, представится ли ребенку возможность реализовать свою одаренность.

Я как учитель французского языка Красноярской Мариинской гимназии важным аспектом в своей предметной деятельности считаю создание системы работы с одаренными воспитанницами и подготовку их к интеллектуальным состязаниям различного уровня.

Такой подход ориентирован на качественно иное содержание обучения с выходом за рамки изучения традиционных тем за счет установления связей с другими темами и дисциплинами. Занятия планируются таким образом, чтобы у детей оставалось достаточно времени для свободных, нерегламентированных занятий любимой деятельностью.

Важным условием для выявления и развития детской одаренности, по моему мнению, является **конкурсное и олимпиадное движение**. Для гимназисток это и возможность проверить свои способности, и проявить неординарные качества, узнать новое, выйти за рамки школьной программы.

Предметные олимпиады по французскому языку стали традиционными.

Мои учащиеся являются участниками и призерами олимпиад и конкурсов различного уровня: Всероссийской олимпиады школьников, заочной всероссийской олимпиады МГУ «Ломоносов», олимпиады-проекта «Инфоурок», краевых конкурсов Ассоциации учителей французского языка, всероссийской и международной дистанционных олимпиад по французскому языку «Мега-талант», международного конкурса по французскому языку «Я – лингвист».

Этот учебный год стал особенным и для воспитанниц, и для меня. Выпускницы 11 класса Попова Катя и Шкутан Дарья стали участниками заключительного этапа Всероссийской олимпиады школьников в Нижнем Новгороде. Считаю, что их достижение станет вдохновением для изучения французского языка для других воспитанниц нашей гимназии.

Как в урочной, так и во внеурочной деятельности мной используется проектная педагогическая технология, которая ориентирована на применение и приобретение новых знаний путем самообразования. В ходе выполнения проекта мои воспитанницы учатся самостоятельно приобретать знания, получают опыт познавательной деятельности. Работа над созданием учебного проекта дает простор для творческой инициативы учащихся и педагога, подразумевает дружеское со-



трудничество. В конце каждой темы создаются учебные проекты: «Наша классная газета» (10 класс), «Экскурсия по нашему городу» (8 класс), «Моя малая родина» (7 класс). Ежегодно воспитанницы выбирают темы, связанные с культурой Франции либо с языковым углублением для итоговых индивидуальных проектов. Защита проектов на «отлично» продемонстрировала достижения обучающихся в способности проектировать и осу-

ществлять целесообразную и результативную деятельность. Продукты проектов: сборники, альбомы, электронные игры по лексическим и грамматическим темам – стали помощниками воспитанниц в совершенствовании владения французским языком, знакомстве с культурой Франции.

Эффективным методом повышения творческого потенциала учащихся, развитие эмоциональной сферы является интеграция урочной и внеурочной деятельности. С этой целью провожу ставшие традиционными музыкальные вечера с романтическим и ярким названием «Французское кафе».

В этом году воспитанницы 7 «А» класса приготовили презентации о великих и знаменитых французских исполнителях. Украсили вечер вокальные выступления девочек и нашей гостьи – выпускницы 2015 года, которая помнит, любит и исполняет французские песни.

Выпускницы традиционно готовят для 5-ого класса праздник французского языка в форме квеста, который проходит весело, с призами и подарками.

Ежегодное мероприятие «Рождественское ателье» привлекает также воспитанниц 5–8 классов. Они с удовольствием готовят сувениры для французского Деда Мороза, старшеклассники пишут ему письма. Все участники награждаются французскими открытками. Активно участвуем в городских и краевых страноведческих конкурсах, театральных и музыкальных фестивалях, организованных РОО КК «Объединением преподавателей французского языка» и Красноярским ресурсным центром. Незабываемое впечатление осталось от участия воспитанниц в международной телеконференции Россия – Франция.

Вся моя педагогическая деятельность направлена на то, чтобы привлечь как можно больше учащихся к изучению французского языка, показать красоту языка и богатства культуры французского народа.



Французский язык. Английский язык. А как вам ФРАНГЛЕ? А «ДВОРИК ФРАНГЛЕ»?

Дорошенко Ольга,
ученица 9 «В» класса
МБОУ Гимназия № 7, г. Красноярск

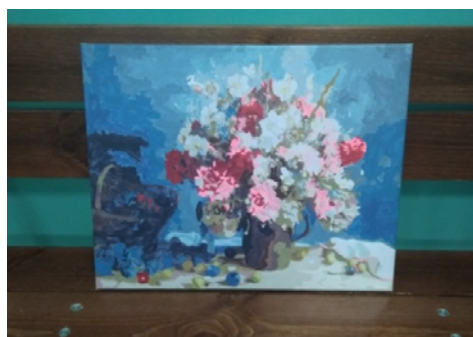


В нашей группе никогда не возникал вопрос «А зачем изучать французский?». Мы с первого урока полюбили звучание французской речи и нашего учителя – Ирину Петровну Романец. Это благодаря ей мы принимали участие в танцевальных, вокальных и театральных конкурсах!



В сентябре 2017, когда мы учились в 8-ом классе, услышали, как Ирина Петровна и Татьяна Алексеевна – наш классный руководитель, обсуждают «коворкинг проект» и ничего не могут придумать. Тогда у меня и моего класса появилась идея украсить пространство перед кабинетом Ирины Петровны!

Нашу идею подхватили и учащиеся класса Ирины Петровны. В рекреации появилась очень симпатичная лавочка, ее купили родители нашего класса, когда мы рассказали об этой затее.



Картины были специально написаны для нашего проекта родителями-участниками проекта: Шаляевой Светланой Сергеевной, Нуждиной Ксенией Юрьевной, Хаповой Татьяной Карповной.

Так как ФРАНГЛЕ это и французский и английский языки, мы оформили одну стену в стиле «ПРОГУЛКИ ПО ЕВРОПЕ».

Первыми, кто достойно оценил наш проект – были выпускники гимназии № 7, родители, ученики, администрация. «ДВОРИК» привлек к себе большое внимание и послужил отличным местом для фотосессий в период юбилея гимназии.



«ДВОРИК» не статичен. Он меняет свои декорации в зависимости от времени года, от значимых дат в календарях Франции, Англии и России.

В культуре разных стран и народов весна – символ возрождения новой жизни, тепла! Весной мы, в изумлении от происходящего, радовались результатам труда. Появилось то, чего мы не ожидали. В начале идея, инициатива, работа – все шло от нас. А теперь дети, родители, учителя идут к нам со своими предложениями помощи и интересными мыслями! Ряжнова Маша принесла цветы, а ящик подарили родители 5 Г класса.



Теперь наша работа напоминает гражданское общество. Дети, родители, учителя, волонтеры приобрели понимание того, что каждый может участвовать в создании условий для комфортного образовательного процесса. Каждую полочку оформлял не только отдельный класс, но и каждый из волонтеров.

Результаты нашей работы известны всей гимназии.

1. «ДВОРИК ФРАНГЛЕ» – место встреч.
2. «ДВОРИК ФРАНГЛЕ» – место игр.
3. «ДВОРИК ФРАНГЛЕ» – место празднований.

Это особое место, где с удовольствием проводят время учащиеся гимназии и учителя.

Еще много идей остаются в памяти, каждый день мы придумывали что-то новое, что трудно будет забыть. И эту память мы пронесем сквозь года, оставив прекрасные воспоминания о 9 «В» и «ДВОРИКЕ ФРАНГЛЕ».

Заботу о «ДВОРИКЕ» передаем в надежные руки 6 класса «Г».

Использование информационно-коммуникативных технологий в урочной и внеурочной деятельности по предмету французский язык



Ильина Лариса Ивановна,
учитель французского языка
МБОУ СШ № 64, г. Красноярск

Активные процессы глобализации и интернационализации, происходящие сегодня в мире, неизбежно приводят к тесным межкультурным контактам, и, как следствие, особую значимость приобретает межкультурная коммуникация. Ввиду происходящих процессов, в современном обществе значительно изменилась роль иностранных языков. Повышение значимости языков, неизбежно влечет за собой изменения не только в методике их преподавания, а также в требованиях к результатам обучения иностранным языкам, это естественно подразумевает отбор содержания, и модернизацию подходов в обучении.

Сегодня в традиционную схему «учитель – ученик – учебник» вводится новое звено – компьютер, а в школьное сознание – использование информационных технологий.

Так в учебнике французского языка 7–8 класса Синяя птица использованы отрывки из произведения Рене Госини «Le petit Nicolas» – Маленький Николя. И у ребят при чтении эти отрывки вызвали бурю эмоций и обсуждений, поэтому было принято решение показать отрывок из фильма с одноименным названием, потому что визуальное восприятие иноязычного материала еще более эффективно и значимо при обучении иностранным языкам. В процессе просмотра возникали вопросы по переводу лексики, и так же по поводу специфики речевого поведения героев видеофрагмента. И тут одна из учениц обратила внимание на то, что в некоторых ситуациях общения герои говорят как бы, ни о чем, т. е. только лишь для того, чтобы поддержать разговор, в котором нет глубокого смысла. Этот интерес вылился затем в научно- исследовательскую работу, и ребята узнали, что такой способ общения в психологии называется – фактическим, т. е. примитивным от латинского *Fatuus* – глупый, о том какие фактические речевые жанры встречаются в разговорной речи? О чем можно говорить с французом при первом речевом контакте, а о чем не всегда уместно. Ведь многие элементы фактической речи могут быть использованы нами неосознанно, а хорошее знание языка, в нашем случае французского, не является гарантией эффективного общения говорящего, если он не знаком в достаточной мере с национальными традициями общения собеседника. Здесь, хотелось бы отметить, что использование видеопросмотра на уроке переросло для учащегося в личный смысл его выполнения. Была создана ситуация, в которой каждый ученик в классе имел возможность сформулировать собственную цель относительно заявленной темы урока, имел возможность создать собственный продукт в ходе изучения темы – в данном случае у нас получи-

лась научно-исследовательская работа. Это и есть личностно-ориентированный, деятельностный подход в формате федеральных государственных стандартов.

Хотелось бы привести еще один пример из личной практики.

Тема: *Civilisation – «Vie Pratique. Façon de parler»* и мы с учениками, опять как и в первой ситуации, говорим о коммуникации, только в прошлый раз о вербальной коммуникации, а здесь о невербальной коммуникации, т. е. жестовой. В учебнике этот материал представлен всего лишь на двух страницах, разворот учебника, и вот в процессе ознакомления и обсуждения материала опять возникают вопросы, а есть ли совпадения и различия жестовой коммуникации в русской и во французской лингвакультурах, что и когда уместно и неуместно в рамках невербального общения. Только на этот раз мы не ограничились просмотром, было принято решение снять свой ролик, который будет служить образовательным видеопособием и расширит возможности невербального взаимодействия между людьми двух культур. Для этого нам нужен был носитель языка, консультант по данной теме. Мы нашли такого человека – им оказался Zakaria Mana- уроженец Марокко, проживающий в Тулузе, который помог нам разобраться с тем, что иногда какой-либо жест может быть общепризнанным и иметь четкую интерпретацию в рамках одной национальной культуры, у другой нации он может не иметь никакого значения или интерпретироваться совершенно иначе. Это получился образовательный практико-ориентированный проект, так же достаточно успешный и представленный на конкурсах различных уровней.

Это опять пример оптимального сочетания различных форм работы на уроке, который перерос в максимальную самостоятельность учащихся, где на уроке была создана проблемно-поисковая ситуация в процессе изучения, обеспечивающая познавательную активность, так же создана ситуация сотрудничества и поиска достижения результата.

Ну и буквально свежий пример, так же в пределах межкультурной коммуникации, но на этот раз о явлении обогащения современного французского языка через средства массовой информации, через молодежный сленг, Интернет-ресурс, новыми словами – мы ведь с вами говорим об использовании информационных технологий в обучении. Иногда ребята получают задания, которые требуют использование интернета. В очередной раз они пришли ко мне с вопросом о затруднениях в переводе некоторых слов, которых в словаре не нашли. Когда стали разбираться, оказалось, что слова которые вызвали затруднения составлены в результате слияния двух полных слов, при полной модификации одного или обоих исходных компонентов, или из сегментов двух исходных слов. Явление опять пришлось изучать – такой способ образования называется – телескопия.

Например:

1. *caméscope* (видеокамера со встроенным видеоманетофоном) = *came(ra)* – (камера) + (*magneto*)scope – (видеоманетофон).

2. *narcotrafic* («торговля наркотиками, наркотрафик») = *narco(tique)* – (наркотический) + *trafic* – (незаконная торговля, спекуляция).

3. *célibattante* (незамужняя женщина-борец, которая много работает, ведет активный образ жизни) = *celi(bataire)* – (незамужняя) + *battante* (борющаяся).

Было проведено исследование этого явления. Удалось опять найти консультанта – это носитель языка – Сара Ламуру из Клермон-Ферана, которая у нас в Красноярске занимается программами волонтерской деятельности и был снят обучающий видеоролик о способах телескопии.

Очередной темой, которая вызвала интерес у одной из моих учениц, это слова-паразиты. Сегодня все чаще в устной и письменной речи появляются так называемые «напрасные», лишние слова, которые по сути не несут в себе «никакой

смысловой нагрузки», а в случае общения представителей разных национальностей, на разных языках затрудняют понимание, или мешают переводу. И если это явление начнет и дальше распространяться и станет «общеупотребительным», то это, как считают лингвисты, станет достаточно опасным, так как речь собеседника станет малопонятной, неяркой и будет мешать полноценному общению. Мы попробовали найти этому подтверждение, или опровержение. Анализируя произведение современного французского автора Анны Гавальда «35 кило надежды», собрали все ситуации, в которых употребляются во время общения подобные слова и выпустили памятку для изучающих французский язык в электронном и печатном варианте.

В заключении хочется сказать, что уроки с использованием ИКТ – это, на мой взгляд, возможность иллюстрации языка. Важно одно – найти ту грань, которая позволит сделать урок по-настоящему развивающим и познавательным.

Анализируя опыт использования ИКТ на уроках и во внеурочное время, я могу с уверенностью сказать, что использование информационно-коммуникативных технологий позволяет

- обеспечить положительную мотивацию обучения;
- проводить уроки на приличном эстетическом и эмоциональном уровне
- обеспечить высокую степень дифференциации обучения (почти индивидуализацию);
- формировать навыки подлинно исследовательской деятельности;
- обеспечить доступ к различным справочным системам, электронным библиотекам, другим информационным ресурсам.

Что касается результативности, то те ученики, которые работают с использованием информационных технологий, занимаются проектной деятельностью, повысили свое качество знаний. Учащиеся проявляют устойчивый интерес к изучению французского языка, участвуют в НПК, олимпиадах и показывают хорошие результаты.

Индивидуальный образовательный маршрут педагога как инструмент овладения новыми профессиональными компетенциями

Юрченко Ольга Владимировна,
заместитель директора,
учитель французского языка
МАОУ СШ № 72 им. М. Н. Толстихина, г. Красноярск



С учетом новых трудовых функций педагога обозначается необходимость разработки индивидуальных образовательных маршрутов его собственного профессионального становления, обеспечив переход к адресной персональной переподготовке для работы с различными категориями детей.

Индивидуальный образовательный маршрут (ИОМ) – это программа действий

педагога на некотором фиксированном этапе работы; это замыслы педагога относительно его собственного продвижения в образовании, оформленные и упорядоченные им, готовые к реализации в педагогических технологиях и в педагогической деятельности при осуществлении методического сопровождения.

Выбор формы индивидуального маршрута педагога как средства организации непрерывного профессионального образования целесообразен и по ряду других причин. Индивидуальный образовательный маршрут педагога – это документ, фиксирующий содержание непрерывного профессионального образования в установленный разработчиком период (как правило, межаттестационный период).

Посредством индивидуального образовательного маршрута реализуется право на выбор траектории повышения квалификации. Педагог разрабатывает индивидуальный образовательный маршрут самостоятельно, с учетом предложений методических служб.

Посредством ИОМ педагогу оказывается содействие профессиональному росту согласно его интересам, потребностям и возможностям; индивидуальный подход к планированию содержания и объема повышения уровня профессиональных компетенций педагога выгоден с точки зрения делегирования ему ответственности за результаты своего труда.

Структура маршрута основывается на принципе оптимизации временных затрат на ее реализацию и учитывает ключевые направления непрерывного профессионального образования педагога в условиях стандартизации образования. Отсюда следует и основная идея реализации индивидуального образовательного маршрута педагога, которая заключается в профессиональном росте педагога.

Содержательную сторону индивидуального образовательного маршрута составляет решение тех профессиональных проблем, которые актуальны не только для конкретного специалиста, но и для педагогического сообщества образовательной организации.

Практическая значимость индивидуального образовательного маршрута заключается в систематизации деятельности педагога, профессиональном росте, использовании внешних и внутренних стимулирующих факторов. основополагающими моментами ИОМ являются, с одной стороны, мотивационная сфера педагога – осознание педагогом необходимости и значимости ИОМ как одного из способов самоопределения, самореализации, самообучения. С другой – его индивидуальные образовательные потребности как профессионала. Таким образом, педагог выступает субъектом своего профессионального развития.

Сроки реализации маршрутов варьируются от одного года до нескольких лет в зависимости от выявленных затруднений, конкретной ситуации и локальных задач (например, подготовки к аттестации или реализации конкретного образовательного направления).

Направления деятельности педагога в соответствии с «дорожной картой»:

- повышение квалификации в системе непрерывного профессионального образования;
- деятельность педагога в профессиональном сообществе;
- участие педагога в методической работе;
- самообразование педагога.

Самообразование педагога реализуется через работу с научной и методической литературой, изучение интернет – ресурсов, посещение и взаимопосещение занятий, самодиагностику, курсы повышения квалификации, самостоятельное освоение новых образовательных технологий, выполнение исследования, разработку проекта и так далее.

Деятельность педагога в профессиональном сообществе осуществляется через руководство или участие в работе профессиональных сообществ (методических объединений, творческих, рабочих и проблемных групп), на уровне образовательной организации, города, региона.

Участие в методической работе на уровне образовательной организации предполагает корпоративное обучение. Оно осуществляется как через традиционные формы развития профессиональной компетентности (семинары, лекции, педагогические советы, круглые столы), так и через использование активных методов обучения (проектировочные семинары, решение профессиональных задач, деловые и ролевые игры, дебаты, дискуссии, анализ видеоматериалов, тренинги). Взаимообучение и развитие профессиональной компетентности педагогов происходит через различные формы презентаций педагогического опыта (открытые уроки, мастер-классы, презентации на педагогических советах и семинарах, проектную деятельность, участие в создании банка научно-методических разработок).

Алгоритм разработки индивидуального образовательного маршрута педагога предусматривает:

1. Этап самоопределения педагога.

Учитель анализирует свои сильные и слабые стороны как профессионала. На основе данных проведенного исследования происходит самоопределение учителя, самоанализ его работы, намечаются векторы развития.

2. Этап составления на основе полученных результатов индивидуального образовательного маршрута педагога (дорожная карта).

Он состоит из следующих шагов:

- определение содержания образования (направлений деятельности по конкретной проблеме);
- планирование собственных действий по реализации цели (проектируется на основе личных образовательных потребностей, специфики методической проблемы, над которой собирается работать педагог в рамках подготовки к аттестации; особенностей проблематики образовательной организации).

Педагог прописывает возможности курсовой подготовки, собственные приоритеты и ценности, затруднения в образовательной деятельности и пути их решения. Согласно обозначенным направлениям деятельности определяются содержание, формы, методы работы, а также результаты и формы презентации по развитию профессиональной компетентности и преодолению выявленных дефицитов. Результативность реализации индивидуального образовательного маршрута отражается в портфолио педагога.

3. Этап реализации индивидуального образовательного маршрута. Это этап практического воплощения намеченного маршрута.

Для реализации индивидуального образовательного маршрута создается открытое образовательное пространство, где осуществляется профессиональное взаимодействие, рефлексия и коррекция собственной деятельности. По мере продвижения по индивидуальному образовательному маршруту фиксируются достижения учителя в каждом из направлений самообразования в форме конкретных педагогических продуктов (методическая разработка, методические рекомендации, технологические карты, публикации и пр.).

4. Рефлексивно-аналитический этап. Этап представления результатов.

На основании накопленных материалов в конце каждого учебного года проводится анализ педагогической деятельности, предполагающий соотнесение полученных результатов с ранее поставленными целями и задачами, что служит основой для корректировки индивидуального маршрута педагога на следующий период.

Традиционные подходы в этом направлении продолжают иметь место:

- выступления педагогов на различный уровень методических объединениях;
- участие в семинарах, конференциях и форумах; подготовка публикаций для профессиональных изданий и сборников материалов конференций;
- участие в открытых неделях (декадах и др.) в формате мастер-классов и открытых уроков;
- разработка авторской методической продукции, контрольно-измерительных материалов.

Подводя итог, хотелось бы отметить, что ожидаемым результатом реализации ИОМ выступает повышение профессиональной адаптации педагога, уровня достижения им профессионального мастерства, что обеспечивает формирование профессиональных компетенций, соответствующих требованиям профессионального стандарта педагога.

Овладение педагогическим мастерством доступно каждому педагогу при условии целенаправленной работы над собой. Как сказал А. С. Макаренко «Мастерство – это то, чего можно добиться, и как может быть известный мастер-токарь, прекрасный мастер-врач, так должен и может быть известным мастером педагог... И каждый из педагогов, будет обязательно мастером, если не бросит нашего дела, а насколько он овладеет мастерством, – зависит от собственного напора».

Ресурсы: Т. А. Абрамовских, А. В. Коптелов, А. М. Королева, А. В. Машуков «Реализация педагогическими работниками индивидуальных образовательных маршрутов развития профессионального мастерства» <https://ipk74.ru/upload/iblock/96f/96f43065f05fc88da0db7101e03c2049.pdf>.

Полилингвальное образовательное пространство

Сукиасян Асмик Геворговна,
учитель иностранных языков
МАОУ СШ № 6, г. Красноярск



Образование и культура всегда выступали в роли ведущих показателей общественного прогресса. На фоне постоянных преобразований в современном обществе социально-экономическая и политическая ситуации постоянно формируют новые запросы к будущим поколениям.

Таким образом, интерес к сфере образования всегда оправдан, ведь основная цель образования заключается в развитии личностного потенциала обучающихся, которые будут готовы не только незамедлительно адаптироваться к требованиям социального запроса, но и привнести новое.

Исходя из этого, задача образования заключается в том, чтобы предоставить

все условия для создания благоприятной образовательной среды, чтобы обучающийся мог в дальнейшем реализовать свои потенциальные возможности.

В Российской Федерации была принята концепция новой структуры и содержания среднего общего образования, предполагающая, что основным результатом деятельности образовательного учреждения должна стать не система знаний, умений и навыков, а набор ключевых компетенций в интеллектуальной, коммуникационной и других сферах.

Вместе с переменами в общей образовательной концепции произошли значительные трансформации и в области преподавания иностранных языков. Изменения, прежде всего, были связаны с переходом от «обучения иностранным языкам» к термину «иноязычное образование». Как отмечают профессора Э. Колларова и Е. И. Пассов, под термином «обучение» скрываются лишь знания, умения, навыки, в то время как «образование» характеризуется иными содержанием и целью. Целью образования является формирование учащегося как личности; содержанием же образования служит культура в широком смысле этого слова» [Колларова, Пассов].

Сегодня урок иностранного языка не может быть нацелен только на овладение лингвистическими явлениями, ведь главная задача иноязычного образования – развитие би- или поликультурной языковой личности, способной на успешное участие в межкультурной коммуникации. Так, по словам Богдановой О. С., иноязычное образование (ИО) – это процесс содержательный для ума, уютный и увлекательный для учеников и учителя, и поэтому он делает учащихся интересными, культурно-наполненными и обладающими чувством собственного достоинства [Богданова, 2005]. В процессе иноязычного образования происходит лингвокультурологическое развитие, обогащение картины мира средствами иностранного языка.

Наряду с переходом к термину «иноязычное образование» изменились и его цели. Сегодня основное внимание обращается на развитие и воспитание у ученика основных черт би- или поликультурной языковой личности, умеющей и желающей участвовать в межкультурной коммуникации, владеющей основами родной и иных культур, адекватно реагирующей на их проявления.

Таким образом, цель иноязычного образования предполагает формирование личности, которая будет обладать полной картиной мира, способной понять иностранную культуру, мотивы и установки носителей ее языка, что на сегодняшний день в межкультурной коммуникации является основополагающим. Можно сказать, что ИО строится на принципе единства языка, культуры и даже мышления личности, ведь особенности языковых явлений одного языка влияют на мировосприятие и воззрения его носителей. Такое обрамление (или фильтрация) является эффектом, который мы можем ожидать от восприятия и мышления. Языки не ограничивают наше восприятие мира, но они направляют мышление и акцентируют наше внимание на конкретных аспектах мира.

Изучение иностранных языков оказывает максимально благоприятное влияние на учащихся: *развивает* когнитивные способности и способно обогатить знание родного языка. С 2015 года Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) последнего поколения в рамках реализации образовательной программы основного общего образования (предметной области «Иностранные языки») позволяет вводить изучение второго иностранного языка как обязательного. Следует подчеркнуть, что по ФГОС родной и иностранные языки объединены в единый раздел филологии, что формирует субординативный трилингвизм. Это значит, что разноуровневое овладение ИЯ1 и ИЯ2 носит подчинительный характер, происходит с опорой на родной.

Несмотря на неоднозначное отношение к введению предмета, методистами все же признается его потенциал «Второй иностранный язык». Так, И. Л. Бим, отмечает, что при сознательной работе учащихся над вторым иностранным языком «взаимодействие контактирующих в процессе обучения трех языков и через них культур, а также опыта изучения языков может и должно оказывать взаимообогащающее влияние и в еще большей степени, чем при изучении первого иностранного языка, способствовать образованию, воспитанию и развитию личности учащегося» [Бим 2001:16].

При изучении второго иностранного языка учащиеся обращаются к опыту изучения первого, опираясь на металингвистические знания. Можно предположить, что при *овладении* вторым иностранным языком в качестве источников информации могут выступать материалы на первом иностранном языке и наоборот, что позволит в полной мере развить аналитические способности. Универсальность языка выражается в свойстве всех языков быть своеобразным кодом для транслирования информации, соответственно, процесс кодирования реализуется успешнее.

Гораздо проще применить данную стратегию, если языки имеют достаточное количество схожих лексико-грамматических *явлений*, как например, овладение французским языком (ИЯ2) через опыт изучения английского (ИЯ1). Например, изучение грамматических времен зачастую вызывает осложнения у учащихся, так как в английском языке, в отличие от русского, каждое время имеет еще и свою специфическую характеристику, что вызвано несовпадением некоторых категорий. Если говорить о прошедших временах, то в русском языке следует обращаться к категории вида, которая отсутствует в английском языке, следовательно, для характеристики завершенности незавершенности действия англоговорящие используют иную форму кодировки, а именно – прошедшее простое и прошедшее продолженное время. Так, благодаря явлению межъязыкового переноса, учащиеся, будучи уже знакомы с подобным несовпадением, и опираясь на предшествующий опыт, смогут выявить ту же закономерность во французском языке.

Тесная связь языков также прослеживается при усвоении лексики, Английский и французский языки, несмотря на принадлежность к разным языковым группам, имеют достаточное количество смежной лексики, а также, в связи с активной англоязычной экспансией, этот процент постоянно растет.

Как подчеркивает Б. А. Лапидус, условия изучения второго иностранного языка более благоприятны, чем изучение первого. [Лапидус Б. А.; 2005]. В этой связи гораздо проще обогатить урок экстралингвистической информацией, например, при работе с лексическим материалом. На ранних этапах изучения языка это можно сделать, активно внедряя лингвокультуремы. Так, например, изучая слова по теме цвета, следует не просто и сухо представить лексические единицы, но и показать их культурологические особенности. Белый цвет в выражениях используется часто, в русском языке одно из самых знаменитых идиоматических выражений с этим цветом является «белая ворона», что на английском и французском языках будет «black sheep» и «mouton noir». Французское выражение «faire soup blanc» – потерпеть полную неудачу. Выражение заимствовано из игры в кегли, где оно имеет значение «промахнуться». Следует отметить, что в поисках лингвокультурем со словом «белый» в основном имеют значение чего-то бессмысленного или безрезультатного: во французском «messee blanche», «nuit blanche»- бессонная ночь, что соответствует английскому «white night» и т. д. Возможно, это связано с тем фактом, что при дворе траурный цвет в Англии и Франции был белый.

Изучая подобные лингвокультуремы и раскрывая их значения на уроках иностранных языков, учащиеся с большим интересом и огромной вовлеченностью пытаются найти объяснения тем или иным лексическим явлениям, а это невоз-

можно без обращения к истории и культуре, что безусловно повышает общую мотивацию к образованию.

На современном этапе развития образования введение ИЯ2 имеет свои преимущества и недостатки. В любом случае, изучение нескольких иностранных языков благоприятно сказывается на когнитивных и аналитических способностях учащихся. Обращаясь к компаративной связи, учащиеся смогут лучше сформировать представление о системах языков, что, безусловно, может ускорить процесс усвоения. Эффективное овладение ИЯ2 во многом зависит и от педагога, который выступает медиатором языков и культур. Урок же, в свою очередь, должен быть построен, не столько опираясь на УМК для второго иностранного языка, сколько от умения педагога, верно применить стратегии, мотивировать, а самое главное, обогащать лингвокультурологическую картину мира учащихся в рамках субдиативного трилингвизма.

Ресурсы

1. Бим И. Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского): учеб. пособие. Обнинск: Титул, 2001. 48 с.

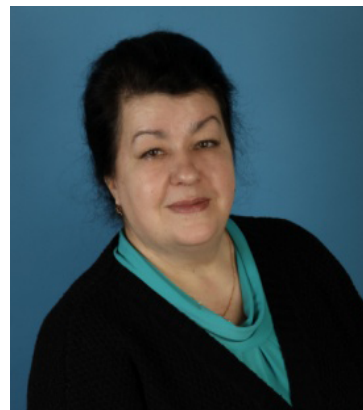
2. Богданова О. С. Пока не начался урок: Разговор с учителем. Красноярск: РИО КГПУ, 2005. 104 с.

3. Колларова Э., Пассов Е. И. Круглый стол «Проблемы иноязычного коммуникативного образования. (Философия иноязычного образования)» [Электронный ресурс]. <http://nauka.x-pdf.ru/17filosofiya/194667-2-uvazhaemie-kollegi-veduschie-kruglogo-stola-problemi-inoyazichnogo-kommunikativnogo-obrazovaniya-filosofiya-inoyazichnogo-o.php> (дата обращения: 06.12.2020)

4. Лapidус Б. А. Обучение второму иностранному языку как специальности. М., 1980.

Читают ли французы Астафьева?

Вера Борисовна Кравченко,
учитель французского языка
МАОУ Гимназия № 11, г. Красноярск



Наш земляк. Литературное светило с мировым именем. Вроде бы по-русски пишет, но подражать ему невозможно, настолько он индивидуален.

Я задумалась, как справляются переводчики с его самобытным языком?

Нашла материал о переводах его произведений на другие языки мира. Солидный получился список.

Произведения Виктора Петровича Астафьева переводились на белорусский, алтайский, казахский, армянский, коми-пермяцкий, латышский, украинский, татарский, литовский, молдавский, тувинский, грузинский, туркменский, киргизский,

эстонский языки. На польский язык была переведена его повесть «Звездопад», на чешский – повесть «Стародуб». К 1999г. его произведения изданы в 28 странах.

При жизни писателя было осуществлено следующее количество переводов на европейские языки: английский (9), болгарский (15), венгерский (8), голландский (3), датский (2), испанский (2), немецкий (13), норвежский (1), польский (14), румынский (2), словацкий (8), финский (3), французский (4), чешский (13), шведский (2). И это несмотря на достаточную сложность интерпретации астафьевского стиля (обилие диалектизмов, жаргонизмов, идиом, индивидуально-стилистических метафор, окказионализмов, широкое использование инверсии и др.). Благодаря многочисленным переводам произведения писателя все чаще становятся объектом научного исследования.

Глубокий анализ наиболее известного на Западе произведения Астафьева – повествования в рассказах «Царь-рыба» – провел *Жорж Нива* – один из крупнейших французских славинистов, директор Европейского института при Женевском университете. В этой книге-притче он видит не только морально-философский, но и религиозный подтекст. Он подчеркивает, что в основе повести «лежит глубокое чувство грехопадения: человек виновен, человек портит подаренный ему мир. Забывается детство мира и детство человека, когда человек чувствовал «кожей мир вокруг». Социальная жизнь сурова, безжалостна. Человека – сирота на этой земле...».

Спасти человека, по Астафьеву, могут два чувства, и первое из них – чувство вины. Нива полагает, что скрытый смысл повести заключается во фразе «Пришла пора отчитаться за грехи», поясняя, что Астафьева «нельзя назвать открыто верующим, но весь его мир пропитан крестьянским религиозным мироощущением. Второе – чувство братства, открытие, что «все мы прикреплены к дереву жизни», которое, по мнению исследователя, и есть самый стержень астафьевского мировоззрения.

Жизнь подарила мне знакомство с интереснейшими людьми.

Жан-Франсуа Руссле и его жена Катрин Руссле приехали из Альзаса (г. Страсбург) в Красноярск по приглашению КГПУ им. В. П. Астафьева. Случайностей не бывает. Наши пути изучения творчества великого писателя сошлись. Жан-Франсуа скрупулезно искал материал, изучая архивные материалы, делая пометки о встречающихся в статьях и книгах фамилиях. Старался выяснить какое отношение имели эти люди к В. П. Астафьеву.

Совместные поездки в Овсянку, на смотровую площадку, в музей В. П. Астафьева позволили нам много беседовать на разные темы, касающиеся нашей сибирской жизни. Я словно со стороны взглянула, а как мы читаем Астафьева? Бегло, почти не понимая отдельных строк, пропуская целые страницы описания какого-то невзрачного увядающего цветочка.

Жан-Франсуа полковник французской армии в отставке. Начитанный, знающий 7 иностранных языков, русский в том числе. Читал лекции по современной французской литературе в высших учебных заведениях города Красноярска, был в нашей гимназии. Запомнился детям веселым нравом, непосредственностью и желанием поговорить с ними по-французски. Катрин рассказала о том, как Жан-Франсуа работает над чтением текстов. Он не успокоится, пока не найдет точного значения слов и выражений. В творчестве В. П. Астафьева его привлекла военная тематика. Свои находки, впечатления и «затеси» с земли сибирской Жан-Франсуа напечатал в одном из французских издательств.

По истине, нет границ для творчества. Французы читают и любят нашего Астафьева. А вы?

Путь в профессию

Морозова А. В.,
учитель французского языка
КГБОУ «Красноярская Мариинская
женская гимназия-интернат», г. Красноярск



«Французский язык – это женщина. Эта женщина так красива, так верна, так скромна, так трогательна, так правильна, что любишь ее всей душой, и даже нет мысли ей изменить».
Анатоль Франс

Меня часто спрашивают, почему я стала учителем французского языка, а я всегда затрудняюсь ответить на этот вопрос, ведь так сложно описать словами ту любовь к французскому языку и к самой Франции, которая поселилась в моем сердце, радость и удовольствие, которые я получаю от занятия любимым делом. И здесь я полностью согласна со словами из стихотворения Анатоля Франса, которыми я решила начать свою статью, французский язык – это то, что выбирают душой и по любви.

Мое знакомство с французским языком произошло в небольшой школе города Назарово в 5 классе, куда я попала совершенно случайно, ведь в планах было учить английский язык. Но я ни капли об этом не пожалела. Первый же урок был настолько интересным, динамичным, наполненным рассказами о Франции, Париже, Эйфелевой башне, Коко Шанель, братьях Люмер, Пьере Ришар, Антуане Сент-Экзюпери, что я вернулась домой с горящими глазами и неустанно тараторила родителям, что это самый красивый язык на планете и что скоро мы всем классом поедem во Францию. Так и начался мой путь к карьере учителя французского языка.

После школы я поступила в Красноярский Государственный Педагогический университет им. В. П. Астафьева, где имела возможность учиться у настоящих профессионалов своего дела и настоящих ценителей французского языка, которые еще больше заряжали меня желанием развиваться и двигаться дальше. Однажды, во время беседы куратор нашей группы рассказала нам о возможности поехать во Францию по программе Au-Pair в качестве няни, и я крепко ухватилась за эту возможность и начала подготовку документов. Моя мечта сбылась! После окончания университета я уехала в небольшой городок Ванн в регионе Бретань и провела там самый незабываемый год моей жизни, который подарил мне множество друзей, путешествий, колоссальный опыт жизни и общения, там я сдала международный экзамен DELF B2, подтверждающий мой уровень владения языком.

По возвращению из Франции я начала свою преподавательскую деятельность в Красноярской Мариинской женской гимназии-интернат, где работаю по настоящее время. Об этом периоде я расскажу подробнее, ведь именно благодаря гимназии я поняла, что быть учителем – это мое призвание.

За годы работы в гимназии я продолжала развивать свои профессиональные компетенции и заряжать своих учеников любовью к французскому языку. Мои ученики активно участвуют в конкурсах разных уровней организованных Объе-

динением преподавателей французского языка и Краевым ресурсным центром французского языка CeRlaf: интеллектуальные конкурсы, песенные, как например La petite Etoile, театральные, поэтические, где ученики с удовольствием читают стихи своих любимых французских авторов, видео-конференции и телемост с учениками из коллежа города Памье. Так же мои ученики неоднократно становились призерами и победителями Всероссийской олимпиады школьников на муниципальном и региональном этапах (Путинцева Софья, Тартаковская Валерия, Баркалова Дарья 2020–2022 уч. года; Петренко Екатерина, Игнатенко Арина-Елизавета 2015–2018 уч. года). Отдельно хочется сказать об исследовательской и проектной деятельности моих учеников, которые занимают призовые места со своими работами в гимназическом конкурсе индивидуальных итоговых проектов, научно-практическая конференция среди Кадетских и Мариинских учебных заведений, а также во всероссийском конкурсе научно-исследовательских работ «Юность. Наука. Культура».

Что касается моей деятельности, то я постоянно стараюсь делиться своим педагогическим опытом с коллегами, проводить открытые уроки. Я являюсь участником «Фестиваля – конкурса образовательных практик педагогов гимназии». Рассматриваю профессиональный конкурс как возможность обмена опытом и демонстрации своих педагогических умений, творчества. В 2016 и в 2017 годах становилась победителем этого фестиваля. Ежегодно принимаю участие во Всероссийском конкурсе молодых педагогов МАН «Интеллект будущего», дважды становилась лауреатом 1 степени. МКУ КИМЦ свидетельствует о том, что в 2016/17, 2020/21, 2021/22 учебных годах являлась членом жюри муниципального этапа ВсОШ по французскому языку. Выступила с демонстрацией своего педагогического опыта на секции учителей французского языка в рамках Всероссийской конференции учителей и преподавателей иностранных языков (март 2017, февраль 2021). Являюсь членом Российской Ассоциации учителей-практиков французского языка. Ежегодно принимаю активное участие в мероприятиях регионального отделения Ассоциации. Особое внимание уделяю обмену опытом с французскими коллегами. Принимаю участие в различных вебинарах от французских издательств CLE International, Hachette FLE, Didier. Стала кандидатом для педагогической стажировки «Mon premier stage pédagogique» в городе Виши. Систематически обучаюсь на курсах повышения квалификации. Являю старшим экспертом предметной комиссии по проверке и оцениванию экзаменационных работ в рамках ЕГЭ, а также экзаменатором-корректором международного экзамена DELF. Имею личный кабинет на сайте МАН «Интеллект будущего», где размещены мои конкурсные работы, а также они вошли в состав электронного журнала Академиан. Вошла во всероссийский рейтинг педагогов «Ими гордится Россия» от МАН «Интеллект будущего».

И это лишь малая часть того пути, который я наметила для себя, ведь для меня важно видеть сияющие глаза моих учеников и их результаты. Французский язык должен развиваться и распространяться, а мы, учителя французского языка, сделаем все для этого.



МКУ КИМЦ